2020年7月31日

末吉町教堂的各位教友：

天主教横滨教区

 本堂神父若瑟.滨田壮久

关于免除在八月和九月的星期日遵守弥撒的义务

+主内平安

神奈川县从7月初开始新型冠状病毒仍然处在持续扩大的状况。因此，将免除末吉町教堂的所有教友遵守星期日弥撒的义务直到9月底。 特别是对于那些患有慢性疾病的人和高龄老人，由您自己决定，，例如，到9月底为止可以在自己家里，YouTube上以神领圣体的祈祷方式参加周日弥撒。

 这项颁布是本堂神父根据《新天主教会法规》的规定行使权力的。 由于规范法是拉丁文，因此下面列出了译文和原文。

 《法典》第1245条：第87条在不损害教区主教的权利的前提下，根据教区主教的规定，在有正当理由的情况下，在每个节假日或赎罪日，本堂神父 可免除或由另一奉献行为代替。 在罗马教会的神职人员中，修道院或信徒生活的负责人可以为他的部下和昼夜居住的其他人做同样的事情。

Can. 1245 - Firmo iure Episcoporum dioecesanorum de quo in can. 87, parochus, iusta de causa et secundum Episcopi dioecesani praescripta, singulis in casibus concedere potest dispensationem ab obligatione servandi diem festum vel diem paenitentiae aut commutationem eiusdem in alia pia opera; idque potest etiam Superior instituti religiosi aut societatis vitae apostolicae, si sint clericalia iuris pontificii, quoad proprios subditos aliosque in domo diu noctuque degentes.

如下所述，在“日本教会执法条例”中规定了应遵守的主日。

 22）第1246条第2款：日本应遵守的主日

 a）在日本必须遵守的国定假日是所有星期天，主耶稣基督的圣诞日和圣母玛利亚的主日。

**【给予末吉町教会的教友的免除遵守星期天弥撒的义务】**

我作为天主教横滨教区司教区区长指定的末吉町教会的主祭神父、

应着教会法上的机能，免除属于天主教末吉町教会的教友们应遵守

主日弥撒义务中， 2020年8月至9月中的遵守星期天弥撒的义务。

①在星期天、可以通过YouTube直播的弥撒、 献上“神领圣体”。

②阅读并献上“神领圣体”中“圣经与典礼”中的经文，天主经和献上下面的“神领圣体”。

③献上一串（5端）玫瑰经以及“神领圣体”。

 我声明可以通过选择上面的三个选项之一来代替遵守主日弥撒义务。

 目前，周日弥撒将在YouTube的“ 末吉町教会公式”频道上正式直播。

**[神领圣体的祈祷]（天主教祈祷书，长崎天主教大主教管区，2000年）**

祈祷詞：「吾主耶蘇、我術伏在祢願前、向祢献上我痛悔之心和償悔的精神。我的心陥入虚無的深淵、御又況浸於祢聖善的親臨。在祢愛情的聖事裡、我朝拝称）将我這如同簡晒居所的心、全献給祢、我渇望領受祢。在等待領受共融聖事的福楽之際、我願在精神上擁有祢。吾主耶蘇、求祢来到我内、我也進入祢内。願祢的愛情能燃焼我的整個生命、無論生死。主耶蘇、我相信祢、我紛望祢我愛祢。阿門。」小徳蘭福徳之友

 以上